



Informations utiles concernant l'introduction des «Chèques-Service Accueil» à partir du 1^{er} mars 2009

Le système du chèque-service

Le système du chèque-service attribue à chaque enfant, âgé de 0 à 12 ans et/ou n'ayant pas quitté l'enseignement fondamental et résidant dans une commune luxembourgeoise, au moins 3 heures d'accueil gratuit par semaine.

Les enfants bénéficient de 21 heures hebdomadaires d'accueil à tarif réduit (tarif chèque-service – max. 3 € par heure), variant en fonction du rang de l'enfant et du revenu imposable du ménage. Pour les 36 heures supplémentaires par semaine, le tarif socio-familial d'un montant maximal de 7,50 € par heure s'applique. Des avantages supplémentaires sont offerts aux enfants qui sont exposés au risque de pauvreté et/ou menacés d'exclusion.

Des dispositions particulières sont d'application en période de vacances scolaires.

<u>Tableau récapitulatif</u>	<i>Gratuité</i>	<i>Tarif chèque-service (max. 3€)</i>	<i>Tarif socio-familial (max. 7,5€)</i>	<i>Plein tarif (7,5€)</i>
Nombre d'heures / semaine	<i>0-3</i>	<i>4-24</i>	<i>25-60</i>	<i>> 60</i>

Il est utile de préciser que ne sont considérés comme ménages que les couples mariés et les personnes liées par un partenariat au sens de la loi du 9 juillet 2004 relative aux effets légaux de certains partenariats.

Le rang de l'enfant correspond au rang dans le groupe des frères et sœurs bénéficiaires des prestations familiales.

Pièces à produire à la commune:

Vous devez vous procurer une carte chèque-service auprès de la commune de Betzdorf pour chaque enfant pour lequel vous désirez profiter des réductions présentées au paragraphe précédent.

Les documents suivants sont à présenter aux agents de l'administration communale :

- le bulletin d'impôt le plus récent du ménage
ou, lorsque vous n'êtes pas soumis à l'obligation légale d'effectuer une déclaration d'impôt, les trois fiches de rémunération les plus récentes et un certificat attestant que vous n'êtes pas soumis à l'obligation légale d'effectuer une déclaration d'impôt
ou à défaut des pièces énumérées ci avant, toute autre pièce documentant le revenu actuel
- Les bénéficiaires du RMG sont tenus de fournir un certificat du Fonds National de Solidarité.
- une pièce certifiant qui est la personne bénéficiaire des allocations de familles à l'exception des personnes mariées ou liées par un partenariat (certificat de la Caisse Nationale des Prestations Familiales ou extrait de compte).

Heures d'ouverture de la commune de Betzdorf

lundi, mardi, jeudi, vendredi 08.00-12.00 / 14.00-17.00, mercredi 07.00-12.00 / 14.00-17.00

Informations supplémentaires par téléphone

Numéro vert: 8002-1112 - Commune de Betzdorf: 77 00 49-20 / -21 / -22 / -25 / -26



Nützliche Informationen bezüglich der Einführung der

„Chèques-Service Accueil“ ab dem 1. März 2009

Das System der „Chèques-service“ (Dienstleistungsschecks für Kinderbetreuung)

Das System der „Chèques-service“ räumt jedem Kind mindestens 3 Stunden kostenlose Betreuung pro Woche ein.

Voraussetzungen – welche Kinder können das System in Anspruch nehmen?

1. Kinder, die ihren Wohnsitz in einer luxemburgischen Gemeinde haben
2. Kinder die zwischen 0 und 12 Jahre alt sind und/oder noch die Primärschule besuchen.

Die Kinder können 21 Wochenstunden Betreuung zu einem vergünstigten Tarif in Anspruch nehmen (Tarif „Chèque service“ – maximal 3 € pro Stunde), dieser Tarif ist nach dem Rang des Kindes gestaffelt, sowie nach dem versteuerbaren Einkommen des Haushalts. Für 36 zusätzliche Stunden pro Woche gilt der Tarif „socio-familial“ in Höhe von maximal 7,50 € pro Stunde. Zusätzliche Vergünstigungen erhalten Kinder, die einem Armuts- oder Ausgrenzungsrisiko ausgesetzt sind.

Für die Ferienzeiten gelten besondere Bestimmungen.

Übersicht:

Tarif	Gratis	„Chèque service“ (max. 3 €)	„socio-familial“ (max. 7,50 €)	Voller Tarif (7,50 €)
Wochenstunden	0-3	4-24	25-60	> 60

Bitte beachten Sie: nur verheiratete Paare oder Paare, welche durch eine Lebenspartnerschaft (genannt „Partenariat“, laut Gesetz vom 9. Juli 2004) verbunden sind, werden als Haushalt betrachtet.

Der Rang des Kindes entspricht dem Rang in der Geschwisterfolge bei der Auszahlung des Kindergeldes.

Welche Schriftstücke müssen der Gemeinde vorgelegt werden:

Für jedes Ihrer Kinder, welches in den Genuss der o.g. Vergünstigungen kommen soll, müssen Sie bei der Gemeinde eine Chèque-Service-Karte abholen.

Folgende Schriftstücke müssen Sie den Gemeindebeamten vorlegen:

- den letzten Steuerbescheid des Haushalts
oder, für den Fall, dass Sie nicht zur Abgabe einer Steuererklärung verpflichtet sind, die drei letzten Gehaltsabrechnungen und eine Bescheinigung, dass Sie nicht zur Abgabe einer Steuererklärung verpflichtet sind
oder, falls Sie keine der aufgeführten Dokumente vorlegen können, eine andere Bescheinigung über ihre aktuelle Einkommenssituation.
- Personen, welche Empfänger des RMG (Mindesteinkommen) sind werden gebeten, eine Bescheinigung des „Fonds National de Solidarité“ vorzulegen.
- eine Bescheinigung darüber, wer der Empfänger des Kindergeldes ist ausgenommen davon sind verheiratete Paare oder Paare, welche durch eine Lebenspartnerschaft („Partenariat“) verbunden sind (Bescheinigung der „Caisse Nationale des Prestations Familiales“ oder Kontoauszug.)

Öffnungszeiten der Gemeinde Betzdorf

mo, di, do u. fr 8.00-12.00/14.00-17.00, mittwochs 7.00-12.00/14.00-17.00

Zusätzliche Informationen über Telefon

Gratis-Nummer: 8002-1112 - Gemeinde Betzdorf: 77 00 49-20 / -21 / -22 / -25 /-26